SONY®

4-158-207-**11**(1)

日本語

接続する録音機器によってはレシーバーを近づけて使用した時に、ノイズが発生する場合があります。その場合は、録音機器とレシーバーの位置を調整することでノイズが改善されます。イヤホンなどで確かめながら調整してください。

English

Depending on the recording device you connect, using it close to the receiver may generate noise. If this happens, adjust the positions of the recording device and the receiver while listening with earphones etc. until the noise is improved.

Français

Selon l'enregistreur raccordé, du bruit peut se produire s'il est utilisé trop près du récepteur. Le cas échéant, écartez l'enregistreur et le récepteur tout en écoutant par les écouteurs, etc. jusqu'à ce que le bruit disparaisse.

Deutsch

Je nach dem angeschlossenen Aufnahmegerät kann Rauschen auftreten, wenn dieses zu nahe am Empfänger ist. In diesem Fall korrigieren Sie die Positionen von Aufnahmegerät und Empfänger, während Sie mit den Ohrhörern usw. hören, bis das Rauschen verschwunden oder ausreichend verringert ist.

Español

Dependiendo del dispositivo de grabación que haya conectado, si lo utiliza cerca del receptor puede generar ruido. Cuando suceda esto, ajuste las posiciones del dispositivo de grabación y del receptor mientras escuche a través de unos auriculares, etc. hasta logar reducir el ruido.

Nederlands

Afhankelijk van het opnametoestel dat u aansluit, kan deze ruis genereren als u het dicht bij de ontvanger gebruikt. Als dit gebeurt, pas dan de posities van het opnametoestel en de ontvanger aan, terwijl u luistert met een hoofdtelefoon etc. tot de ruis is verbeterd.

415820711

Italiano

A seconda dell'apparecchio di registrazione collegato, se lo si usa vicino al ricevitore può generare disturbi. In tal caso, durante l'ascolto con gli auricolari si suggerisce di cambiare la posizione dell'uno o dell'altro sino a quando tali disturbi si riducono.

Português

Dependendo do dispositivo de gravação que ligar, se o utilizar perto do receptor, pode gerar ruído. Se isso acontecer, ajuste o posicionamento do dispositivo de gravação e do receptor, escutando com auriculares, etc. até o nível de ruído melhorar.

Svenska

Beroende på den inspelningsenhet som ansluts, kan det uppstå störningar om den används nära mottagaren. Om detta skulle inträffa, justera positionen för inspelningsenheten och mottagaren samtidigt som du lyssnar med öronsnäcka etc. tills störningarna försvinner.

Русский

В зависимости от подсоединяемого записывающего устройства, использование его близко возле приемника может создавать помехи. Если это произойдет, отрегулируйте положение записывающего устройства и приемника во время прослушивания с помощью наушников, пока помехи не исчезнут.

中文(繁)

視您連接的記錄裝置而定，靠近接收器使用可能會產生噪音。若發生此情況，請調整記錄裝置及接收器的位置，同時以耳機聆聽，直到噪音情況改善為止。

عربي

وفقاً لجهاز التسجيل الموصول، استعماله بالقرب من جهاز الاستقبال قد يؤدي الى وقوع اضطرابات. في هذه الحالة، قم بتعديل موضع جهاز التسجيل وجهاز الاستقبال أثناء الاستماع الى الصوت الصادر من سماعات الأذن، الخ الى أن يتم تقليل الاضطرابات.